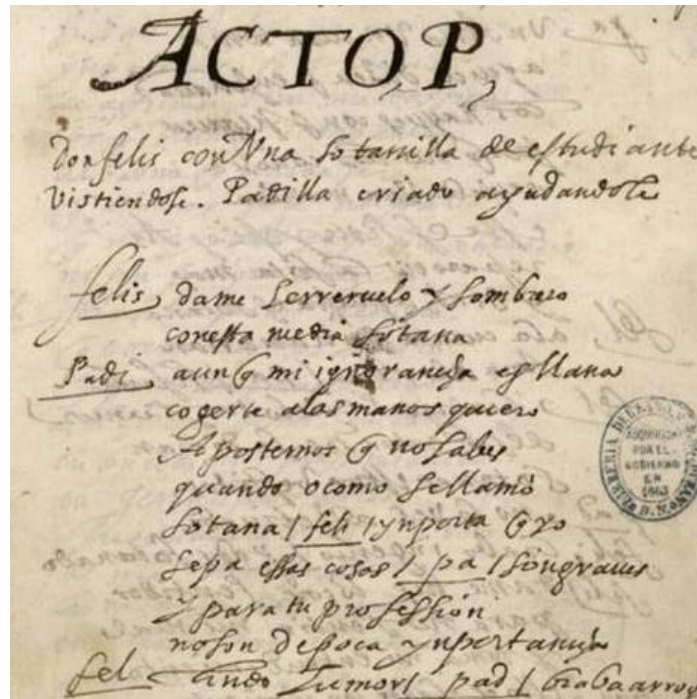


# XIV Taller Internacional de Estudios Textuales



## *Las acotaciones teatrales*

Dipartimento di Lettere –  
Lingue, Letterature e Civiltà Antiche e Moderne  
Università di Perugia, Área de Literatura Española

Université de Neuchâtel  
Grupo de Investigación Arenga – Universidad de Extremadura  
Grupo de Investigación Prolope – Universitat Autònoma de Barcelona

Progetto di Ricerca di Interesse Nazionale  
“Il teatro spagnolo (1570-1700) e l’Europa:  
studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali”

11- 12 de diciembre de 2017  
Sala delle Adunanze, Palazzo Manzoni

## XIV TALLER INTERNACIONAL DE ESTUDIOS TEXTUALES

Se ha abierto la matrícula para la XIV edición de los *Talleres Internacionales de Estudios Textuales*, que este año tienen por tema **las acotaciones teatrales**. Los *Talleres* de la Cátedra de Español de la Universidad de Perugia -cuyas primeras diez ediciones se celebraron en Cáceres y Córdoba- aspiran a convertirse en un punto de referencia para los Textual Studies, el campo de estudios que se ocupa de la materialidad de los textos y que reúne disciplinas como la Crítica Textual, la Crítica Genética, la Bibliografía Material, la Historia del Libro y de la Lectura.

Dirigidos por Luigi Giuliani (Università di Perugia) y Victoria Pineda (Universidad de Extremadura), siguiendo los planteamientos de la americana *Society for Textual Scholarship* (STS) y su gemela *European Society for Textual Scholarship* (ESTS), los *Talleres Internacionales* se configuran como un lugar de encuentro interdisciplinar que supera las tradicionales divisiones entre las distintas filologías para ocuparse de teorías, metodologías y prácticas ecdóticas aplicadas a textos de distintas épocas, géneros y autores, escritos en distintos idiomas, compuestos y transmitidos a través de diferentes canales, desde la copia manuscrita a la imprenta manual, a la linotipia, hasta las actuales tecnologías digitales.

A lo largo de los años los *Talleres Internacionales* han mantenido la misma estructura, con intervenciones a cargo de especialistas invitados y de la propia universidad organizadora. De esta manera se favorece el contacto y la interacción entre los estudiosos locales y los que operan en redes internacionales de mayor alcance. Al mismo tiempo se estimulan dinámicas de colaboración entre colegas pertenecientes al mismo departamento. Coherentemente con las características de un workshop, las charlas –que se dirigen tanto a los especialistas como a los alumnos– consisten en presentaciones de *case studies* o versan sobre cuestiones de orden teórico, metodológico o histórico que se van a abordar en el abundante tiempo que el programa prevé para el debate. Para los alumnos se trata, pues, de una ocasión única para sacar provecho de sus propias competencias filológicas mediante el contacto directo con especialistas del campo.

La decimocuarta edición de los *Talleres Internacionales de Estudios Textuales* – que este año se enmarca dentro de las actividades del PRIN “Il teatro spagnolo (1570-1700) e l’Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali” dirigido por Fausta Antonucci (Università di Roma 3) y cuenta con la colaboración de la Universidad de Neuchâtel y de los Grupos de Investigación Prolope (Universitat Autònoma de Barcelona) y Arenga (Universidad de Extremadura)- se celebrará en el **Dipartimento di Lettere – Lingue, letterature e civiltà antiche e moderne dell’Università di Perugia** (Sala delle Adunanze, Palazzo Manzoni, piazza Morlacchi 11, Perugia) los días **11 y 12 de diciembre de 2017**.

# PROGRAMA

## Lunes 11

- 9:00 Inauguración
- 9:15 JAVIER RUBIERA, Université de Montréal  
*¿Para quién editamos nosotros? Del papel a la pantalla: algunos casos en Lope, Moreto y Calderón*
- 10:30 Coffee Break
- 10:45 LUIGI GIULIANI, Università di Perugia  
*Comer sopa con tenedor: Lachmann y las acotaciones*
- 12:00 JESÚS TRONCH, Universitat de València  
*El tratamiento editorial de variaciones en las acotaciones de teatro manuscrito inglés del siglo XVII*
- 13:15 Almuerzo
- 14:30 FAUSTA ANTONUCCI, Università di Roma 3  
*Las acotaciones en «La dama duende» de Calderón*
- 15:45 FERNANDO RODRÍGUEZ-GALLEGO, Universitat de les Illes Balears  
*Las acotaciones de Calderón: de los autógrafos a Vera Tassis*

## Martes 12

- 9:00 Presentación de la *Parte XVI de comedias de Lope de Vega*, coord. Florence D'Artois y Luigi Giuliani, Grupo Prolope (Gredos, Madrid, 2017)
- 9.30 VÉRONIQUE LOCHERT, Université de Haute-Alsace  
*Forms and functions of stage directions in sixteenth- and seventeenth-century France*
- 10:45 Coffee Break
- 11:00 VALLE OJEDA, Università di Venezia Ca' Foscari  
*Variantes didascálicas en «El trato de Argel» (mss. BN y HSA)*
- 12:15 JOSÉ CAMÕES, Universidade de Lisboa  
*Editar el escenario portugués*
- 13:30 Almuerzo
- 14:45 ANTONIO SÁNCHEZ JIMÉNEZ, Université de Neuchâtel  
*Acotaciones en las adaptaciones neerlandesas de las comedias de Lope de Vega*
- 16.00 GONZALO PONTÓN, Universitat Autònoma de Barcelona  
*La acotación como texto*
- 17.15 Cierre

## SEDE DEL TALLER

Dipartimento di Lettere-Lingue, Letteratura e Civiltà antiche e moderne  
Piazza Morlacchi, 11- 06123 Perugia  
<http://www.lettere.unipg.it/>

## COMIDAS

Para el **almuerzo** de los días 11 y 12 está previsto un servicio de catering en la misma sede del Taller para todos los asistentes.

La noche del martes 12 a las 20.00 horas celebraremos la **cena de despedida** en Umbró (via Sant'Ercolano 4). Precio: 25 €. Para **reservar**, escribir a [annemarie.lievens@unipg.it](mailto:annemarie.lievens@unipg.it)

## ALOJAMIENTO

### **Hotel Fortuna\*\*\***

Via Luigi Bonazzi, 19 - 06123 Perugia  
Tlf: 075 572 2845  
<http://www.hotelfortunaperugia.com/>

Habitación doble: € 95.00

Habitación doble uso individual: € 65.00

Habitación individual: € 55.00

La tarifa incluye desayuno continental e IVA.

Para obtener la tarifa especial se ha de mencionar la participación en el Taller Internacional de Estudios Textuales al realizar la reserva.

### **Hotel La Rosetta\*\*\*\***

Piazza Italia, 19, 06121 Perugia  
Tlf: 075 572 0841  
<http://www.albergolarosettaperugia.com/>

Habitación doble: € 85.00

Habitación individual: € 65.00

La tarifa incluye desayuno continental e IVA.

Para obtener la tarifa especial se ha de mencionar la participación en el Taller Internacional de Estudios Textuales al realizar la reserva.

### **Residencia Universitaria "Itaca International College"**

Via Francesco Innamorati, 4, 060123 Perugia  
Tlf: 075.5866311  
<http://www.adisupg.gov.it/residenza/collegio-f-innamorati>

Habitación doble: € 25 por persona

Habitación individual: € 35.00

La tarifa incluye solo alojamiento.

